

# 願上帝的國降臨

# Thy Kingdom Come

太Matt. 6:10 ; 可Mark 1:14-34

劉富理牧師 Rev. Felix Liu

序：上帝的國是耶穌在世上傳福音的主題。**The Kingdom is Jesus' theme in His earthly ministry.**

- 耶穌一開始傳道就說，『日期滿了，上帝的國近了，你們要悔改，信福音。』**Jesus started proclaiming the Good News of God by saying: “The time has come, the Kingdom of God is near, repent and believe the good news.” ( 可 Mark1:15 )**

· 耶穌在三年半傳福音中，注重傳講上帝的國。 **Jesus focused on the Kingdom of God during his three and the half years of ministry.**

· 耶穌復活之後升天前四十天與門徒在一起講論上帝國之事。 **During the 40 days between Jesus' resurrection and ascension, He taught His disciples about the Kingdom of God.**

· 耶穌門徒也繼續講論「上帝的國」。

**The disciples of Jesus continued to share about the Kingdom of God.**

· 腓利傳「上帝國」的福音。

**Philip preached on the Kingdom of God.**

· 保羅傳講「上帝國」的道，甚至帶著  
捆鎖到羅馬也在證明傳講「上帝國」  
的道。 **Paul preached boldly on the  
Kingdom of God even when he was in Chain in  
Rome.**

· 「上帝的國」是耶穌傳福音的主題，  
今日我們的教會也是繼續的傳揚這  
「上帝的國」。 **The Kingdom of God is the  
theme of Jesus' earthly ministry. We should  
continue to preach the same theme today.**

· **上帝的國是甚麼？ What is the Kingdom of God ?**

· **思想：主禱文中，「願你的國降臨，願你的旨意行在地上如同行在天上」的真意。 What is the meaning of “Thy Kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.”**

· 上帝的國降臨，就是上帝的旨意、上帝的主權可以運行的地方。

**“Thy Kingdom come” means where the will of God and the sovereignty of God reigns.**

# 一、上帝的主權在教會

## The Sovereignty of God's Kingdom in the Church (可Mark 1:21-28)

· 『祂的教訓，正像有權柄的人。』 **He taught them as One who had authority.**  
( 可Mark 1:22 )



· 『祂用權柄吩咐污鬼，連  
污鬼也聽從了祂。』

**He gave orders with authority to evil spirits and they obeyed Him.**

( 可 **Mark 1:27** )

願你的國降臨，願你的旨  
意行在我們的教會，如同  
行在天上。

**Thy  
Kingdom come, Thy Will be done in  
our Church as it is in Heaven.**

# 一、上帝的主權在 家中 The Sovereignty of God's Kingdom in our homes. ( 可 Mark 1:29-34 )

· 一出會堂，進入家中。 As soon  
as they left the synagogue, they went  
into a home. ( 可 Mark 1:29 )

· 『有人告訴耶穌』 Someone told Jesus.  
( 可 Mark 1:31 )

當  
告  
訴  
耶  
穌

**Tell it to Jesus**

你若疲倦心靈沈悶悲歎

**Are You weary, are you heavy hearted?**

當告訴耶穌(2X)

**Tell it to Jesus, (2X)**

你若滿懷悲哀喜樂消散

**Are you grieving over joys departed?**

單要告訴主耶穌

**Tell it to Jesus alone.**

當  
告  
訴  
耶  
穌

當告訴耶穌(2X)

**Tell it to Jesus, (2X)**

祂是偉大的良友

**He is a friend that's well known;**

無朋友或兄弟能像主耶穌

**You have no other such a friend or  
brother,**

單要告訴主耶穌

**Tell it to Jesus alone.**

- 「熱就退了」 **The fever left (her).** (可Mark 1:31)

- 蒙恩立刻參與服事  
**Ministry immediately follows receiving God's grace.**

願你的國降臨，願你的旨意  
行在我們家中，如同行在天

上。 **Thy Kingdom come, Thy Will  
be done in our homes as it is in  
Heaven.**

# 三、上帝的主權 在職場 The Sovereignty of God's Kingdom in our career. (可 Mark 1: 16-20)

- 在職場中遇見主 Encounter Jesus  
in our career place.



· 耶穌對他們說：『來跟從我，我要叫你們得人如得於一樣。』 **They left their nets at once and followed Him. At once, they... followed Jesus. (可Mark 1:17)**

· 他們立刻捨了網，跟從了祂。他們就...跟從耶穌去了。 **They left their nets at once and followed Him. At once, they... followed Jesus. (可Mark 1: 18, 20)**

願你的國降臨，願你的旨意行  
在我的職場、工作的地方，如  
同行在天上。 **Thy Kingdom  
come, Thy Will be done in my  
career and in my workplace as it  
is in Heaven.**

# 四、上帝的國上帝的主權

**在心中** **The Sovereignty of God's Kingdom in our hearts** (可Mark 12:28-34)

- **上帝的國近了！** **The Kingdom of God is near!**

- **你離上帝的國不遠！ You are not too far away from the Kingdom of God！**
- **迎接耶穌，讓主作主。 Welcome Jesus into your life and let Him be your Savior.**
- **耶穌不只是救主，更是生命的主！ Jesus is not only your Savior, but also the Lord of your life!**

讓我們向主委身落實上帝的  
國在你、我身上。

**Let's commit ourselves to the Lord  
so that the Sovereignty of God will  
be in our lives.**

· 主怎麼說，我就怎麼作。 **Whatever the Lord says, I will do.**

· 凡是主所不喜悅的，我就不想、不看、不聽、不說也不作。 **I will not ponder, watch, listen, say, or do anything that displeases the Lord.**

· 主啊！我沒有任何堅持，是你不改變的。  
**Dear Lord! There is nothing in my life that You cannot change.**

· 主啊！我立定了志向要討你的喜悅。  
**Dear Lord! I am committed to please You.**

願你的國降臨，願你的  
旨意行在我心中，如同  
行在天上。 **Thy Kingdom  
come, Thy Will be done in my  
heart as it is in Heaven.**



**結論 Conclusion:**

**悔改、信福音、降服在上**

**帝的主權下。 Repent,**

**believe the Gospel, submit**

**under the Sovereignty of God.**

- 悔改是由心思意念的改變開始，帶動生活行為的改變。 **Repentance comes from the change of your heart and mind which brings about behavior change.**
- 今日讓我們謙卑、悔改降服在上帝的主權下。 **Today, let us humble ourselves and repent before God and remain under His Sovereignty.**

· 願你的國降臨，願你的旨意行在我們的教會、我的家庭、工作的地方、我的身上，如同行在天上。

**Thy Kingdom come, Thy Will be done in our church, in our families, in my workplace and in my heart as it is in Heaven.**

主管理我心 **Sweep Over my soul**

**主管理我心 (2X) Sweep Over my soul (2X)**

親愛主 來管理我心

**Sweet Spirit, Sweep Over my soul.**

在主的裡面 我心得安息

**My rest is complete, as I sit at thy feet,**

親愛主 來管理我心

**Sweet Spirit, Sweep Over my soul.**